



Rådet for
Den Europæiske Union

Bruxelles, den 19. juli 2022
(OR. en)

Interinstitutionel sag:
2022/0217(NLE)

11525/22
ADD 1

POLCOM 83
SERVICES 11

FORSLAG

fra:	Martine DEPREZ, direktør, på vegne af generalsekretæren for Europa-Kommissionen
til:	Generalsekretariatet for Rådet
Komm. dok. nr.:	COM(2022) 343 final - ANNEX
Vedr.:	BILAG til Forslag til Rådets afgørelse om den holdning, der skal indtages på Den Europæiske Unions vegne i Det Blandede Udvalg for Gensidig Anerkendelse af Erhvervskvalifikationer, som er nedsat i medfør af den samlede økonomi- og handelsaftale (CETA) mellem Canada på den ene side og Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den anden side, vedrørende vedtagelsen af en afgørelse om en aftale om gensidig anerkendelse af erhvervsmæssige kvalifikationer for arkitekter

Hermed følger til delegationerne dokument COM(2022) 343 final - ANNEX.

Bilag: COM(2022) 343 final - ANNEX



EUROPA-
KOMMISSIONEN

Bruxelles, den 19.7.2022
COM(2022) 343 final

ANNEX

BILAG

til

Forslag til Rådets afgørelse

om den holdning, der skal indtages på Den Europæiske Unions vegne i Det Blandede Udvalg for Gensidig Anerkendelse af Erhvervskvalifikationer, som er nedsat i medfør af den samlede økonomi- og handelsaftale (CETA) mellem Canada på den ene side og Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den anden side, vedrørende vedtagelsen af en afgørelse om en aftale om gensidig anerkendelse af erhvervsmæssige kvalifikationer for arkitekter

TILLÆG

Afgørelse nr. [...] fra Det Blandede Udvalg for Gensidig Anerkendelse af Erhvervskvalifikationer

af [...]

om fastsættelse af en aftale om gensidig anerkendelse af erhvervsmæssige kvalifikationer for arkitekter

DET BLANDEDE UDVALG FOR GENSIDIG ANERKENDELSE AF ERHVERVSKVALIFIKATIONER HAR —

under henvisning til den samlede økonomi- og handelsaftale ("CETA") mellem Canada på den ene side og Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den anden side, udfærdiget i Bruxelles den 30. oktober 2016, særlig artikel 11.3, stk. 6, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I overensstemmelse med artikel 30.7, stk. 3, i CETA har dele af CETA fundet midlertidig anvendelse siden den 21. september 2017.
- (2) I artikel 11.3, stk. 6, i CETA fastsættes det, at Det Blandede Udvalg for Gensidig Anerkendelse af Erhvervskvalifikationer ("udvalget") skal vedtage en aftale om gensidig anerkendelse ("MRA") ved en afgørelse, hvis aftalen om gensidig anerkendelse efter udvalgets opfattelse er i overensstemmelse med CETA.

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

1. Udvalget vedtager herved aftalen om gensidig anerkendelse af erhvervsmæssige kvalifikationer for arkitekter, der er angivet i bilaget til denne afgørelse, og som udgør en integrerende del af denne afgørelse.
2. Denne afgørelses territoriale anvendelsesområde omfatter lande, der tiltræder Den Europæiske Union i henhold til artikel 30.10 i CETA.
3. Det præciseres, at CETA finder anvendelse på denne afgørelse, herunder dens tvistbilæggelsesprocedurer i kapitel 29 og undtagelser i kapitel 28.
4. Det præciseres, at intet i denne afgørelse er til hinder for, at parterne kan anvende foranstaltninger til at regulere fysiske personers indrejse i eller midlertidige ophold på deres territorium, herunder sådanne foranstaltninger, som er nødvendige for at beskytte deres grænsers integritet og sikre en ordnet grænsepassage for fysiske personer, forudsat at disse foranstaltninger ikke anvendes på en sådan måde, at de ophæver eller forringer fordelene for en af parterne i henhold til vilkårene i kapitel 10 i CETA. Den omstændighed, at der stilles visumkrav for fysiske personer fra bestemte lande og ikke for andre, anses ikke i sig selv for at ophæve eller forringe fordelene i henhold til vilkårene i kapitel 10 i CETA.
5. Parterne bekræfter deres ret til at regulere og til at indføre nye bestemmelser, som regulerer den økonomiske aktivitet i offentlighedens interesse for at nå legitime offentlige politiske mål, f.eks. beskyttelse og fremme af den offentlige sundhed, sociale ydelser, offentlig uddannelse, sikkerhed, miljøet, den offentlige moral, social- eller forbrugerbeskyttelse, beskyttelse af privatlivets fred og databeskyttelse samt fremme og beskyttelse af den kulturelle mangfoldighed.

6. Hvis Den Europæiske Union har til hensigt at indføre et online forhåndsregistreringskursus i henhold til artikel 5, stk. 4, i bilaget, skal den underrette udvalget i tilstrækkelig god tid, således at den potentielle indvirkning på denne afgørelse kan drøftes.
7. De oplysninger, der er omhandlet i artikel 8, stk. 1, i bilaget, kan samles i et dokument fra udvalget og offentliggøres af parterne.
8. Denne afgørelse får virkning 30 dage efter den dato, hvor udvalget vedtager den. Den bliver bindende, når hver part har underrettet udvalget om opfyldelsen af deres respektive interne krav i overensstemmelse med artikel 11.3, stk. 6, i CETA. Det præciseres, at anerkendelse af erhvervsmæssige kvalifikationer for arkitekter i henhold til denne afgørelse ikke kan tildeles, før denne afgørelse bliver bindende.
9. Denne afgørelse ophører med at være gyldig og bindende, hvis CETA ikke træder i kraft, og den midlertidige anvendelse af CETA bringes til ophør i overensstemmelse med artikel 30.7, stk. 3, litra d), i CETA, eller hvis CETA bringes til ophør i overensstemmelse med artikel 30.9, stk. 1, i CETA.
10. For Canadas vedkommende omfatter de interne krav, der er omhandlet i artikel 8, ratificering af alle de tilsynsorganer, som tilsynsorganisationerne for arkitektur i Canada ("ROAC") består af, og de relevante lovgivningsmæssige og reguleringsmæssige foranstaltninger, der eventuelt træffes af provinser og territorier. Det præciseres, at provinser og territorier i henhold til deres forfatningsmæssige beføjelser i Canada til at regulere erhvervsmæssige kvalifikationer og tjenesteydelser kan udpege specifikke myndigheder til deres tilsynsorganer inden for deres respektive jurisdiktioner efter eget skøn.
11. Hvis en part skriftligt anmoder udvalget om, at afgørelsen skal tilbagekaldes, så tilbagekaldes afgørelsen, og den er ikke længere bindende for parterne, medmindre udvalget træffer anden afgørelse senest 90 dage efter modtagelsen af en sådan anmodning.
12. I tilfælde af tilbagekaldelse af nærværende afgørelse, ophør af CETA eller CETA's midlertidige anvendelse i overensstemmelse med artikel 30.9, stk. 1, eller artikel 30.7, stk. 3, litra d), i CETA forbliver afgørelser om anerkendelse af arkitekters erhvervsmæssige kvalifikationer, der er udstedt i henhold til nærværende afgørelse før datoen for tilbagekaldelsen eller ophøret, gyldige. I tilfælde af tilbagekaldelse af nærværende afgørelse eller ophør af CETA eller CETA's midlertidige anvendelse skal ansøgninger om anerkendelse, der indgives til en part forud for datoen for anmodningen om tilbagekaldelse af nærværende afgørelse eller datoen for ophør af CETA eller CETA's midlertidige anvendelse, vurderes og udarbejdes i henhold til betingelserne i nærværende afgørelse. Tilbagekaldelsen af nærværende afgørelse eller ophøret af CETA eller CETA's midlertidige anvendelse i overensstemmelse med artikel 30.9, stk. 1, eller artikel 30.7, stk. 3, litra d), i CETA berører ikke arkitekters eventuelle forpligtelser til at forny tilladelser til at udøve arkitektvirksomhed i deres værtsjurisdiktion.
13. En part, der har anmodet om tilbagekaldelse af nærværende afgørelse, kan skriftligt meddele udvalget, at den ønsker at genindføre denne afgørelse. Udvalget kan vedtage en afgørelse herom senest tre år efter datoen for tilbagekaldelsen, og denne afgørelse fra udvalget bliver bindende i overensstemmelse med proceduren i artikel 8.
14. Denne afgørelse er udfærdiget i to eksemplarer på bulgarsk, dansk, engelsk, estisk, finsk, fransk, græsk, italiensk, kroatisk, lettisk, litauisk, maltesisk, nederlandsk, polsk, portugisisk, rumænsk, slovakisk, slovensk, spansk, svensk, tjekkisk, tysk og ungarsk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

For DET BLANDEDE UDVALG FOR GENSIDIG ANERKENDELSE AF
ERHVERVSKVALIFIKATIONER
(Formændene)

BILAG

Aftale om gensidig anerkendelse af erhvervsmæssige kvalifikationer for arkitekter

DEN EUROPÆISKE UNION og CANADA

i det følgende under et benævnt "parterne",

som ønsker:

- 1) AT ETABLERE en ramme for at opnå en retfærdig, gennemsigtig og konsekvent ordning for gensidig anerkendelse af erhvervsmæssige kvalifikationer for arkitekterhvervet
OG
- 2) BEKRÆFTER deres forpligtelser som parter til den samlede økonomi- og handelsaftale ("CETA"),
- 3) ANERKENDER provins- og territorialregeringernes myndighed i Canada med hensyn til regulering af erhvervsmæssige kvalifikationer og tjenesteydelser inden for deres jurisdiktion,
- 4) GENNEMFØRER kapitel 11 i CETA om gensidig anerkendelse af erhvervsmæssige kvalifikationer for arkitekterhvervet,
- 5) ANERKENDER det forberedende arbejde og den fælles henstilling fra Det Europæiske Arkitektråd og tilsynsorganisation for arkitektur i Canada,
- 6) MINDER OM, at gebyrer, som en ansøger pålægges i forbindelse med sin ansøgning, skal stå i rimeligt forhold til de faktiske udgifter, og må ikke i sig selv begrænse leveringen af en tjenesteydelse eller udøvelsen af enhver anden økonomisk aktivitet, som CETA omfatter,
- 7) ANERKENDER de høje standarder for uddannelse og praktisk uddannelse af arkitekter i Den Europæiske Unions medlemsstater og i Canadas provinser og territorier, som tager hensyn til de forskellige nationale og uddannelsesmæssige traditioner og giver mulighed for ækvivalente elementer,
- 8) FREMMER handelen med arkitekttjenester mellem Den Europæiske Union og Canada ved at fastsætte betingelserne for gensidig anerkendelse af erhvervsmæssige kvalifikationer med henblik på efterfølgende registrering eller udstedelse af licenser til arkitekter i den anden part,
- 9) NOTERER SIG den canadiske frihandelsaftale, der indeholder bestemmelser om indenlandsk arbejdskraftmobilitet i Canada,
- 10) MINDER OM, at en ansøger, hvis anmodning om anerkendelse er blevet afvist i henhold til denne aftale, kan gøre brug af de prøvelsesprocedurer, der er fastsat i artikel 12.3, stk. 6, i CETA.

ER BLEVET ENIGE om følgende:

Artikel 1

Formål og anvendelsesområde

1. Denne aftale fastsætter de betingelser og procedurer, i henhold til hvilke en jurisdiktion for én part, der regulerer adgangen til eller udøvelsen af arkitektvirksomhed ved at kræve specifikke erhvervsmæssige kvalifikationer, skal

anerkende de erhvervsmæssige kvalifikationer, der giver adgang til arkitektvirksomhed inden for den anden parts jurisdiktion.

2. Denne aftale finder anvendelse på statsborgere i én af Den Europæiske Unions medlemsstater og på canadiske statsborgere, der ønsker at optage og udøve arkitektvirksomhed som selvstændig eller lønmodtager.
3. Denne aftale finder ikke anvendelse på arkitekter, der har tilladelse til at udøve arkitektvirksomhed i Canada eller i Den Europæiske Union i henhold til en aftale om gensidig anerkendelse med en tredje part.
4. Uden at det berører nærværende aftale, kan Den Europæiske Unions medlemsstater og Canadas provinser og territorier i overensstemmelse med deres respektive love og forskrifter anerkende erhvervsmæssige kvalifikationer, der ikke opfylder kravene i nærværende aftale.

Artikel 2

Definitioner

I denne aftale finder definitionerne i artikel 1.1, 1.2 og 11.1 i CETA anvendelse. Følgende definitioner finder også anvendelse og erstatter definitionerne i artikel 1.1, 1.2 og 11.1 i CETA, hvor det er relevant:

- a) "arkitekt": en fysisk person, der er fagligt og akademisk kvalificeret, og som er registreret, godkendt eller lignende til at udøve arkitektvirksomhed inden for en jurisdiktion, der er omfattet af denne aftale, på de gældende betingelser, som giver adgang til at udøve den form for arkitektvirksomhed, der er omfattet af denne aftale
- b) "arkitektvirksomhed": udøvelse af erhvervsmæssig virksomhed, der regelmæssigt udøves under den faglige titel "arkitekt" i en værtsjurisdiktion
- c) "kompetent myndighed": en myndighed eller et organ, der i henhold til parternes love og forskrifter er bemyndiget til at anerkende erhvervsmæssige kvalifikationer, der er omfattet af denne aftale, med henblik på adgang til eller udøvelse af arkitektvirksomhed, eller til at udstede dokumenter, der er relevante for anvendelsen af denne aftale
- d) "uddannelsesbevis": eksamensbeviser, certifikater og andre dokumenter, der er udstedt af en kompetent myndighed i en jurisdiktion, der er udpeget i henhold til love, forskrifter og administrative bestemmelser i den pågældende jurisdiktion, og som attesterer, at den pågældende person har gennemført en erhvervsuddannelse
- e) "værtsjurisdiktion": jurisdiktionen for den part, der gør adgangen til eller udøvelsen af arkitektvirksomhed betinget af specifikke erhvervsmæssige kvalifikationer, og hvor en arkitekt, der har opnået endelige erhvervsmæssige kvalifikationer i den anden parts jurisdiktion, ønsker at udøve arkitektvirksomhed
- f) "jurisdiktion": territoriet i Canadas enkelte provinser og områder eller hver EU-medlemsstats territorium, i det omfang denne aftale finder anvendelse på disse territorier
- g) "erhvervserfaring": faktisk og lovlig erfaring med udøvelse af arkitektvirksomhed i en jurisdiktion

- h) "direktivet om erhvervsmæssige kvalifikationer": Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2005/36/EF af 7. september 2005 om anerkendelse af erhvervsmæssige kvalifikationer, herunder bilagene hertil¹, som ændret
- i) "erhvervsmæssige kvalifikationer": kvalifikationer, der attesteres ved et kvalifikationsbevis og/eller erhvervserfaring, herunder en attest for erhvervsregistrering, en tilladelse eller tilsvarende, og
- j) "ROAC": tilsynsorganisationerne for arkitektur i Canada, en national faglig organisation af kompetente provinsmyndigheder og territoriale myndigheder, som frivilligt arbejder sammen om at vedtage nationalt anerkendte standarder og programmer vedrørende arkitekterhvervet.

Artikel 3

Anerkendelsens virkninger

1. Den kompetente myndighed i en værtsjurisdiktion skal i overensstemmelse med de procedurer og betingelser, der er fastsat i denne aftale, anerkende ligeværdigheden af de erhvervsmæssige kvalifikationer for en arkitekt, der er certificeret af en kompetent myndighed hos den anden part.
2. Med henblik på adgang til eller udøvelse af arkitektvirksomhed skal værtsjurisdiktionen tillægge de erhvervsmæssige kvalifikationer for arkitekter, hvis kvalifikationer er blevet anerkendt i henhold til denne aftale, samme virkning på dens område som de erhvervsmæssige kvalifikationer, der er udstedt eller attesteret på dens område, og give adgang til at udøve arkitektvirksomhed.

Artikel 4

Krav til anerkendelse

1. Uden at det berører artikel 6 og med forbehold af eventuelle sproglige kvalifikationskrav er kravene til en arkitekt fra en EU-medlemsstat, der vil udøve arkitektvirksomhed i en værtsjurisdiktion i Canada:
 - a) mindst 12 års uddannelse og erhvervserfaring som arkitekt, dokumenteret ved bevis for:
 - formelle kvalifikationer, der opfylder kravene i artikel 46, herunder kvalifikationer opført i bilag V, eller kravene i artikel 49, herunder kvalifikationer opført i bilag VI, i direktivet om erhvervsmæssige kvalifikationer, ledsaget af et certifikat, der attesterer overensstemmelse med de erhvervede rettigheder i henhold til nævnte direktiv, alt efter hvad der er relevant
 - mindst fire års erhvervserfaring i en EU-medlemsstat opnået efter registrering, licensering eller tilsvarende
 - b) en gyldig erhvervsmæssig registrering eller licens som arkitekt fra en kompetent myndighed i en EU-medlemsstat eller tilsvarende, hvis der ikke findes nogen registrerings- eller licensordning
 - c) at opfylde vandelskravene.

¹ EUT L 255 af 30.9.2005, s. 22.

2. Uden at det berører artikel 6 og med forbehold af eventuelle sproglige kvalifikationskrav er kravene til en arkitekt fra Canada, der vil optage og udøve arkitektvirksomhed i en EU-medlemsstat:
 - a) mindst 12 års uddannelse og erhvervserfaring som arkitekt, dokumenteret ved bevis for:
 - formelle kvalifikationer udstedt i Canada, der giver adgang til arkitekt erhvervet som beskrevet i appendiks I
 - mindst fire års erhvervserfaring opnået efter registrering eller licensering
 - b) en gyldig erhvervsmæssig registrering eller licens som arkitekt fra en kompetent myndighed i Canada
 - c) et godt omdømme.
3. Kravene i stk. 1, litra a), første led, eller stk. 2, litra a), første led, kan også opfyldes ved hjælp af formelle kvalifikationer, der er udstedt af tredjepart og anerkendt som ækvivalente i henhold til kravene i en parts jurisdiktion, eventuelt suppleret med erhvervsuddannelse, eksamensbeviser eller erhvervserfaring som krævet i den pågældende jurisdiktion.

Artikel 5

Udligningsforanstaltninger

1. En arkitekt fra en EU-medlemsstat, der ønsker at optage og udøve arkitektvirksomhed i en værtsjurisdiktion i Canada, skal gennemføre et 10-timers online forhåndsregistreringskursus for at opfylde områdespecifikke krav til viden om bygningsregulering, byggedokumenter, kontraktforvaltning og faglig praksis. Den i artikel 6, stk. 1, omhandlede ansøgning skal omfatte gebyrerne for deltagelse i kurset. Kravene og vilkårene for online forhåndsregistreringskurset er fastsat i appendiks II.
2. Online forhåndsregistreringskurset må ikke gå ud over, hvad der står i et rimeligt forhold til at håndtere forskelle i områdespecifik viden mellem Den Europæiske Unions medlemsstater og Canadas provinser og territorier. Det må ikke virke som en urimelig hindring for at ansøge om anerkendelse og må ikke unødigt forsinke eller komplicere adgangen til eller udøvelsen af den i stk. 1 omhandlede arkitektvirksomhed. Testmodulerne i online forhåndsregistreringskurset kan gentages op til tre gange inden for tre måneder efter den første adgang til det.
3. Online forhåndsregistreringskurset er kun et krav for arkitekter som omhandlet i stk. 1, der søger at få deres erhvervsmæssige kvalifikationer anerkendt af en canadisk værtsjurisdiktion for første gang.
4. Den Europæiske Union forbeholder sig retten til at indføre et tilsvarende online forhåndsregistreringskursus. Stk. 1-3 finder anvendelse på ethvert sådant onlinekursus med undtagelse af kravene og vilkårene i appendiks II, forudsat at de nødvendige ændringer foretages.

Artikel 6

Procedurer for anerkendelse

1. En arkitekt, der ønsker at optage og udøve arkitektvirksomhed i den anden parts jurisdiktion, skal indgive en elektronisk ansøgning, der understøttes af de

dokumenter og attester, der er anført i appendiks III, til den kompetente myndighed i den pågældende jurisdiktion, hvis værtsjurisdiktionen anmoder herom. Ansøgninger om anerkendelse skal indgives på sproget i værtsjurisdiktionen eller på et andet sprog, der accepteres af værtsjurisdiktionen.

2. Den kompetente myndighed anerkender modtagelsen af en ansøgning elektronisk senest en måned efter modtagelsen og underretter ansøgeren om, hvorvidt ansøgningen anses for at være fuldstændig. I tilfælde af ufuldstændige ansøgninger angiver den kompetente myndighed de yderligere oplysninger, der er nødvendige for at fuldstændiggøre ansøgningen, og giver ansøgeren mulighed for at korrigere disse inden for en rimelig frist.
3. Proceduren for behandling af ansøgningen om anerkendelse skal være afsluttet så hurtigt som muligt og føre til en behørigt begrundet afgørelse fra den kompetente myndighed i værtsjurisdiktionen senest tre måneder efter den dato, hvor ansøgeren indgav en fuldstændig ansøgning.
4. Hvis en kompetent myndighed kræver gennemførelse af det online forhåndsregistreringskursus, der er omhandlet i artikel 5, skal den kompetente myndighed give ansøgeren mulighed for at gennemføre onlinekurset uden unødigt forsinkelse, når den anser kravene i artikel 4 for at være opfyldt. Under alle omstændigheder skal den kompetente myndighed give ansøgeren mulighed for at gennemføre og fuldføre online forhåndsregistreringskurset og sprogprøven, hvis det er nødvendigt, og hvis begge dele er bestået, skal den give ansøgeren en behørigt begrundet afgørelse om ansøgningen inden for den frist, der er omhandlet i stk. 3.
5. Hvis den kompetente myndighed giver afslag på en ansøgning, skal den skriftligt underrette ansøgeren herom så hurtigt som muligt. Den kompetente myndighed skal underrette en afvist ansøger om årsagerne til afvisningen.
6. Eventuelle gebyrer, som ansøgere måtte blive pålagt i forbindelse med deres ansøgning, skal stå i et rimeligt forhold til de omkostninger, der afholdes af de kompetente myndigheder i værtsjurisdiktionen.

Artikel 7

Udøvelse af arkitektvirksomhed i en værtsjurisdiktion

1. En arkitekt, der opnår anerkendelse af sine erhvervsmæssige kvalifikationer i henhold til denne aftale, og som udøver arkitektvirksomhed i værtsjurisdiktionen, skal overholde værtsjurisdiktionens love, forskrifter, adfærdskodeks og etiske regler, der gælder for arkitekter, såsom regler om obligatorisk erhvervsansvarsforsikring, sprogkundskaber, løbende faglig udvikling, registreringsgebyrer og anvendelse af handels- eller firmanavne.
2. En arkitekt som omhandlet i stk. 1 har ret til at udøve arkitektvirksomhed under den faglige titel i den pågældende værtsjurisdiktion, hvis denne titel er beskyttet ved lov.
3. Hvis de erhvervsmæssige kvalifikationer for en arkitekt fra en EU-medlemsstat, jf. artikel 4, stk. 1, er blevet anerkendt af en værtsjurisdiktion i Canada, kan en anden værtsjurisdiktion i Canada ikke kræve supplerende kurser, der ikke ville være påkrævet for en canadisk arkitekt, som betingelse for registrering i en efterfølgende værtsjurisdiktion.

Artikel 8

Gennemførelse

1. Hver part skal offentliggøre eller sikre, at deres kompetente myndigheder, om muligt elektronisk, offentliggør oplysninger om:
 - a) navn og adresse på de kompetente myndigheder, der administrerer ansøgninger om anerkendelse af kvalifikationer
 - b) relevante krav og procedurer vedrørende anvendelse og administration af afgørelser om gensidig anerkendelse af kvalifikationer
 - c) procedurer, der vedrører obligatorisk registrering eller medlemskab af en faglig organisation
 - d) love og forskrifter, der gælder for udøvelsen af de erhvervsmæssige aktiviteter, som er omfattet af denne aftale, herunder navnlig de områdespecifikke krav til viden, der afprøves i det online forhåndsregistreringskursus, der er omhandlet i artikel 5.
2. Hver part skal bestræbe sig på at underrette den anden part om nye forskrifter eller ændringer af eksisterende forskrifter, der er vedtaget i forbindelse med udøvelsen af dennes ret til at regulere, og som kan have indvirkning på anerkendelsen af arkitekters kvalifikationer i overensstemmelse med artikel 11.5, litra d), i CETA.
3. De kompetente myndigheder i hver parts jurisdiktion skal arbejde tæt sammen og yde gensidig bistand for at lette anvendelsen af denne aftale.
4. Intet i denne aftale er til hinder for, at de kompetente myndigheder eller deres sammenslutninger mødes regelmæssigt med det formål at drøfte spørgsmål vedrørende reguleringen af arkitekt erhvervet.
5. Parterne skal gøre MRA-Udvalget, der er nedsat i henhold til artikel 26.2, stk. 1, litra b), i CETA, opmærksom på alle spørgsmål, der opstår i forbindelse med gennemførelsen eller funktionen af denne aftale, hvis sådanne spørgsmål ikke kan løses i overensstemmelse med denne artikel. Udvalget indkalder straks til møde senest 45 dage efter modtagelsen af en anmodning, og udvalget skal bestræbe sig på at nå frem til en gensidigt tilfredsstillende løsning på spørgsmålet senest fire måneder efter datoen, hvor udvalget afholdt mødet.
6. Hvis Det Blandede CETA-Udvalg undersøger virkningen af en ny EU-tiltrædelse i henhold til artikel 30.10 i CETA, skal MRA-Udvalget mødes og aflægge rapport til Udvalget for Tjenesteydelser og Investeringer for at støtte Det Blandede Udvalgs undersøgelse.

APPENDIKS I

Formelle kvalifikationer udstedt i Canada, der giver adgang til arkitekterhvervet som beskrevet i artikel 4, stk. 2

I Canada attesteres den uddannelse, der kræves som en af betingelserne for at få adgang til arkitekterhvervet, ved et eksamensbevis fra et af følgende universiteter:

- University of British Columbia
- University of Calgary
- Carleton University
- Technical University of Nova Scotia (TUNS)- i øjeblikket Dalhousie University
- Université Laval
- University of Manitoba
- McGill University
- Université de Montréal
- University of Toronto
- University of Waterloo.

De relevante eksamensbeviser er:

- bachelor i arkitektur (B. Arch) indtil 2004
- master i arkitektur (M. Arch).

Canadas arkitektoniske certificeringsråd ("CACB") eller den kompetente myndighed kan også vurdere individuelle eksamensbeviser i arkitektur fra ikke-akkrediterede institutioner og udstede certificering, hvis de opfylder den canadiske uddannelsesstandard, der er godkendt af ROAC. CACB ajourfører en liste over nuværende akkrediteringer samt oplysninger om certificeringsmetoder på deres websted.

For akademikere fra en af de canadiske arkitekturskoler forud for gennemførelsen af CACB's akkrediteringssystem for studieprogrammer i 1991 attesterede CACB hver enkelt arkitektuddannedes kvalifikationer, som skulle være opnået fra et af de ovennævnte universiteter.

APPENDIKS II

Nærmere oplysninger om det online forhåndsregistreringskursus på ti timer, der er omhandlet i artikel 5

1. Generelle principper og mål for kurset

Det online forhåndsregistreringskursus, der er omhandlet i artikel 5, har til formål at sikre, at en arkitekt fra en EU-medlemsstat, der ønsker at optage og udøve arkitektvirksomhed i en værtsjurisdiktion i Canada, har erhvervet den områdespecifikke viden, der er nødvendig for at udøve virksomhed i en af Canadas provinser eller et af dets territorier.

Når kurset er afsluttet, vil en ansøger have en forståelse af, hvilke tjenesteydelser en arkitekt skal levere, de kontraktlige krav inden arkitektvirksomheden påbegyndes, erhvervsmæssige forpligtelser inden for et selvregulerende erhverv, kravet om at beskytte offentlige goder, administrative og juridiske forpligtelser, som en arkitekt skal kende til for at kunne levere arkitekttjenester i Canada, og hvor man kan finde vigtige referenceoplysninger, herunder bygningsreglementer, vedtægter, industristandarder og andre lovdokumenter.

2. Omfanget af den områdespecifikke viden

Den områdespecifikke viden består af følgende elementer:

- søgning og dokumentation af relevante bygningsreglementer
- forståelse af procedurer til at lette på eller afvige fra særlige krav i henhold til disse bygningsreglementer
- evaluering af produkter og materialer
- projektets overholdelse af gældende regler
- udarbejdelse og forhandling af bygge- og anlægskontrakter, herunder vilkårene for bygge- og anlægskontrakter, med henblik på at præcisere arkitektens, entreprenørens, ejerens, forsikringsselskabets og forsikringsgiverens rolle i forbindelse med forvaltningen af byggefasen
- ansøgninger om byggetilladelse
- tilsyn med byggefremskridt og præstationsvurdering
- etiske regler.

3. Resultater og revisionsprocedurer

Når en ansøger har gennemført online forhåndsregistreringskurset, vil vedkommende straks modtage en meddelelse om, hvorvidt vedkommende har bestået. Resultaterne indberettes til og registreres af ROAC på samme tid.

APPENDIKS III

Dokumenter, som kan være påkrævet i henhold til artikel 6, stk. 1

Den kompetente myndighed i en værtsjurisdiktion kan kræve, at en ansøger elektronisk fremlægger ethvert af følgende dokumenter, alt efter hvad der er relevant:

1. bevis for en parts statsborgerskab eller faste bopæl
2. uddannelsesbevis
3. dokumentation for erhvervserfaring
4. et brev fra en kompetent myndighed i den jurisdiktion, hvor arkitekten er kvalificeret, sendt direkte elektronisk til den kompetente myndighed i værtsjurisdiktionen, hvori følgende bekræftes:
 - a) registrerings- eller licensdato eller tilsvarende, hvis der ikke findes nogen registrerings- eller licensordning i den jurisdiktion, hvor arkitekten er kvalificeret
 - b) opfyldelse af kravene til erhvervsmæssige kvalifikationer, der er fastsat i artikel 4, stk. 1, litra a), eller artikel 4, stk. 2, litra a), i denne aftale, alt efter hvad der er relevant
 - c) vandelsattest og bevis for hæderlighed
 - d) hvis det ikke er omfattet af litra c), bevis for, at arkitekten ikke er genstand for en igangværende disciplinær sanktion og ikke er blevet suspenderet eller udelukket fra at udøve arkitektvirksomhed på grund af alvorlig forsømmelse i forbindelse med udøvelsen af erhvervet eller på grund af en dom for at have begået en strafbar handling.

Hvis værtsjurisdiktionen kræver bevis i henhold til litra c) eller d) ovenfor, skal den som tilstrækkeligt bevis godkende en attest udstedt af den kompetente myndighed i den jurisdiktion, hvor arkitekten er kvalificeret. Hvis den kompetente myndighed ikke udsteder sådanne attester, skal værtsjurisdiktionen acceptere en erklæring under ed eller en højtidelig erklæring fra den pågældende arkitekt ved en kompetent retslig eller administrativ myndighed eller ved en notar eller en kvalificeret faglig organisation. I så fald skal ansøgeren også fremlægge en attest udstedt af denne myndighed eller notar, der bekræfter ægtheden af deres erklæring under ed eller højtidelig erklæring.

5. bevis for, at ansøgeren er forsikret mod de økonomiske risici, der følger af erhvervsansvar i overensstemmelse med lovgivningen i værtsjurisdiktionen
6. et uddrag af straffeattesten fra den jurisdiktion, der er omhandlet i punkt 4
7. betaling eller bevis for betaling af de krævede ansøgningsgebyrer.

De i punkt 4, 5 og 6 i dette appendiks omhandlede dokumenter må ikke være mere end tre måneder gamle på datoen for deres indgivelse.